

**“AOV/CA 039/2016 - “Falcone Borsellino”****CIG: 6792939E95****Chiarimenti n. 3 - 6****Erläuterung Nr. 3 - 6***3. Può essere fatto un sopralluogo?*

Ogni partecipante su propria iniziativa può eseguire un sopralluogo. Si tratta di sopralluogo non assistito che non verrà certificato.

Gli operatori interessati a fini informativi devono contattare l'amministrazione della scuola. Si mettono a disposizione seguenti contatti:

Istituto Tecnico Economico "Falcone e Borsellino" Bressanone

Adresse: Via Prà delle Suore, 1, 39042 Bressanone, ITALIEN

Tel.: 0472/833826 / Fax: 0472/801441

E-mail: ipsc.bress@scuola.alto-adige.it / Internet: www.iis-bressanone.it

4. Nella relazione sulle modalità di esecuzione - punto c) può essere inserita una rappresentazione grafica dell'organigramma?

Si conferma. Vedasi criteri di valutazione a pag. 40 e 41 del disciplinare di gara.

5. Mit Bezug auf die Wettbewerbsbedingungen Art 20.7 Anlagen B1a/B1b werden zwei Referenzen verlangt, welche eine Planung - und Bauleistungsleistung umfassen.

In den Linee Guida Nr. 1 der ANAC hingegen wird unter Punkt 2.2.2.4 folgendes angeführt:

Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 40 10 • Fax 0471 41 40 09
<http://www.provinz.bz.it/aov>
aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it
aov.dienst-lieferung@provinz.bz.it
Steuernr./Mwst.Nr. 94116410211

3. Darf ein Lokalaugenschein gemacht werden?

Jeder Teilnehmer kann auf eigene Initiative hin einen Lokalaugenschein vornehmen. Es handelt sich allerdings um keinen begleiteten Lokalaugenschein, und es wird auch keine Bescheinigung ausgestellt werden.

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen zur Information die Schulverwaltung kontaktieren. Folgende sind die Kontaktdaten:

4. Kann beim Bericht über die Ausführungsweise des Auftrags - Unterpunkt c eine graphische Abbildung des Organigramms eingefügt werden?

Ja, siehe Bewertungskriterien auf S. 40 und 41 der Wettbewerbsbedingungen.

5. Con riferimento al disciplinare di gara all'articolo 20.7 "Allegati B1a | B1b " è richiesto di presentare due servizi di progettazione e direzione lavori.

Con riferimento alle Linee Guida n.1 dell'ANAC in particolare al punto 2.2.2.4 si

via Dr. Julius Perathoner 10 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 40 10 • Fax 0471 41 40 09
<http://www.provinz.bz.it/acp>
aov-acp.servicesupply@pec.prov.bz.it
acp.serv-forniture@provincia.bz.it
Codice fiscale/Partita Iva 94116410211



Il requisito dei servizi svolti non può essere inteso nel senso di limitare il fatturato ai soli servizi specificamente posti a base di gara. Ne discende che, ad esempio, nell'ipotesi di affidamento della progettazione e della direzione lavori, ai fini della dimostrazione della specifica esperienza pregressa, anche per i servizi c.d. "di punta", in relazione ad ognuna delle classi e categorie dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare, detti requisiti sono dimostrati con l'espletamento pregresso di incarichi di progettazione e direzione lavori, di sola progettazione ovvero di sola direzione lavori.

Es sollte also berücksichtigt werden, dass der Sinn der Vorzeigedienste darin besteht, eine bestimmte Dienste mit einem gewissen Volumen abgewickelt zu haben und nicht darin, in Bezug auf den Ausschreibungsgegenstand identische Dienste ausgeführt zu haben.

Daher ist es bei Vergabe von Planung und Bauleitung ausreichend, wenn der Teilnehmer in Bezug auf jede Klasse und Kategorie für den jeweiligen Betrag Planungen und Bauleitungen, oder nur Planungen oder nur Bauleitungen ausgeführt hat.

Wir fragen somit, ob die Interpretation, dass für diese Ausschreibung nur Planungen oder nur Bauleitungen vorgewiesen werden können.

Was die Teilnahmevoraussetzungen anbelangt bestätigen wir die Richtigkeit dieser Auslegung.

Zwecks Teilnahme kann die Berufserfahrung jeglichen technischen Dienstes gemäß Art. 3, Buchstabe vvvv) des Kodex für Arbeiten in der vorgesehenen Klasse und Kategorie zum Gegenstand herangezogen werden.

Dies gilt sowohl für die Voraussetzungen auf S. 13, Punkt A) der Wettbewerbsbedingungen als auch für die auf auf S. 14 Punkt b) der Wettbewerbsbedingungen vorgesehenen Vorzeigedienste.

Der zitierte Text aus den Leitlinien der ANAC

espone quanto segue: Il requisito dei servizi svolti non può essere inteso nel senso di limitare il fatturato ai soli servizi specificamente posti a base di gara. Ne discende che, ad esempio, nell'ipotesi di affidamento della progettazione e della direzione lavori, ai fini della dimostrazione della specifica esperienza pregressa, anche per i servizi c.d. "di punta", in relazione ad ognuna delle classi e categorie dei lavori cui si riferiscono i servizi da affidare, detti requisiti sono dimostrati con l'espletamento pregresso di incarichi di progettazione e direzione lavori, di sola progettazione ovvero di sola direzione lavori. Si deve, infatti, considerare che, la logica sottesa alla richiesta del requisito del "servizio di punta" è quella di aver svolto singoli servizi di una certa entità complessivamente considerati e non di aver svolto servizi identici a quelli da affidare. Pertanto nel caso di affidamento della progettazione e della direzione lavori è necessario e sufficiente che il concorrente dimostri di aver espletato, in relazione ad ognuna delle classi e categorie e per gli importi dei lavori indicati, o incarichi di progettazione e direzione lavori, o solo incarichi di progettazione ovvero solo incarichi di direzione lavori.

Alla luce di quanto sopra evidenziato si chiede se per la gara in oggetto è corretta l'interpretazione che è possibile presentare servizi di sola progettazione o di sola direzione lavori.

Con riferimento ai requisiti di partecipazione si conferma la correttezza di tale interpretazione.

Infatti, ai fini dell'accesso alla gara, l'esperienza pregressa può avere per oggetto qualsiasi servizio tecnico di cui di cui all'art. 3, lett. vvvv) del CODICE relativo a lavori appartenenti ad ognuna delle classi e categorie previste. Questo vale sia per i requisiti a pag. 13, punto A, sia per i servizi di punta di cui a pag. 14, punto B) del disciplinare.

Si ricorda che il testo citato delle Linee guida dell'ANAC fa riferimento ai soli requisiti



bezieht sich allein auf die Zugangsvoraussetzungen, jedoch nicht auf die Referenzen welche Gegenstand der technischen Bewertung sind.

Was letztere anbelangt, liegt es im Ermessen der Vergabestelle unter Berücksichtigung des Auftraggegenstandes und Volumens festzulegen, welche Referenzen im Zuge der technischen Bewertung berücksichtigt werden sollen.

Für diese Ausschreibung müssen beide Referenzen Planung+ Bauleitung umfassen.

6. In den Begründungskriterien wird im Art 21 "Begründungskriterien Bericht, Punkt b, besondere Qualifizierung" angeführt, dass die Berufserfahrung höher bewertet wird als rein die Ausbildung.

Wir fragen, ob es möglich ist, zusätzlich zu den 10 Seiten des Berichts, das Curriculum eines jeden einzelnen angegebenen Technikers beizulegen?

Da die Vorschrift der maximalen Anzahl von 10 Seiten bindend ist, raten wir an, nicht für jeden Techniker das gesamte Curriculum hochzuladen, sondern bezugnehmend auf die dem Team angehörigen Personen einfach kurz zusammenfassend folgende Angaben in den Bericht einzubauen: Studientitel, Fortbildungen und Publikationen, falls für sachdienlich befunden sowie Arbeitserfahrungen (im Sinne von beruflich-praktischer Erfahrung bzw. ausgeführte Aufträge), welche zwecks Ausführung dieses Auftrages nützlich bzw. vorteilhaft erachtet werden.

d'accesso ma non alle referenze oggetto di valutazione tecnica.

Per quanto riguarda quest'ultime é la stazione appaltante a stabilire, sulla base di un giudizio discrezionale e ovviamente tenuto conto dell'oggetto e delle dimensioni dell'affidamento, quali prestazioni prendere in considerazione in sede di valutazione tecnica. Per questa specifica gara, le due referenze devono rispettivamente avere per oggetto un servizio che comprende la progettazione + direzione lavori.

6. Con riferimento al disciplinare di gara all'articolo 21 "Criteri motivazionali per la relazione sulle modalità di esecuzione dell'incarico" al punto b) "qualificazione particolare" è scritto quanto segue: L'esperienza professionale verrà maggiormente valutata rispetto ai titoli di studio, alle pubblicazioni o alla partecipazione a corsi di formazione.

Si chiede se sia possibile allegare, in aggiunta alle 10 schede previste per la redazione della relazione tecnica, i curricula di ciascun tecnico indicato.

Siccome per la relazione tecnica va rispettata la prescrizione del numero massimo di 10 pagine si consiglia di non allegare l'intero curriculum di ciascun tecnico indicato ma di indicare solamente e in via sintetica, per le persone facenti parte del team, il titolo di studio, corsi di formazione e pubblicazioni ritenuti pertinenti + le esperienze pregresse (nel senso di esperienza professionale pratica e in particolare incarichi eseguiti) ritenuti utili/favorevoli per l'esecuzione dell'incarico in oggetto.